

APPENDIX ONE

**STUDENTS' SCORES ON THE PROFICIENCY TEST FROM
THE LANGUAGE INSTITUTION- CLASS II
(PRE INTERMEDIATE)**

PAYYAP UNIVERSITY

Students' score on English Proficiency Test administered by the Center

Student code	Reading Test (25)	Writing Test (25)	Speaking Test (25)	Listening Test (25)	Total Score (100)
A1	14	12	18	17	61
B1	15	17	14	19	65
A2	11	14	16	20	61
B2	16	15	16	17	64
A3	13	16	15	14	58
B3	18	17	16	17	68
A4	21	17	19	19	76
B4	19	16	15	18	68
A5	16	17	17	19	69
B5	19	18	17	16	70
A6	19	19	20	17	75
B6	16	17	18	16	67
A7	16	15	12	14	57
B7	18	16	16	17	67
A8	15	13	15	16	59
B8	17	18	16	16	67
A9	15	17	18	18	68
B9	17	15	18	19	69
A10	14	12	16	15	57
B10	16	17	18	19	70

Statistics of score segment

Score Segment	0-20	21-40	41-60	61-80	81-100
Total	0	0	4	16	0
Percentage	0.00%	0.00%	20.00%	80.00%	0.00%

APPENDIX TWO

INTERACTIONAL DISCOURSE FUNCTIONS ANALYSIS

FORM

PAYYAP UNIVERSITY

Observation Form

Name: _____ and _____

Date: _____ Timing: _____

Interactional Functions

Response functions	Amount of Interactional Function	Total
Backchannel clue ใช้การเสียงในล้าคอ		
Clarification requests ใช้การถามเพื่อขอความกระจ่าง		
Comprehension checks ใช้การตรวจสอบความเข้าใจ		
Confirmation checks ใช้การตรวจสอบความมั่นใจ		
Echoes ใช้การพูดเน้นซ้ำผู้พูด		
Lexical-uncertainties การไม่มั่นใจในการใช้คำศัพท์		
Paraphrases การถอดความเพื่อเน้นความกระจ่าง		
Referential questions การใช้ถามตามในสิ่งที่ไม่เคยรู้		
Self repetition ใช้การพูดซ้ำคำพูดของตนเอง		
Sentences completions การเติมเต็มคำพูดของผู้พูด		

Overall Amount of Talk

Functions	Number and Distribution	Total
Turns		
Words		
Words-per-turn		

PAYYAP UNIVERSITY

APPENDIX THREE

TRANSCRIPTION NOTATION

TRANSCRIPTION NOTATION

..	:	Short pause
....	:	Long pause
((THAI))	:	Thai (L1)
“ ”	:	Onset of Overlap
(())	:	Laughter and noises
?	:	Unclear name or word
()	:	Uncertain transcription
/()/	:	Translation from Thai to English
A1, B1, ect.	:	Identified students

PAYYAP UNIVERSITY

APPENDIX FOUR

TRANSCRIPTIONS OF THE RECORDED STUDENT-PAIRS

Video Transcription Pair 1

- 1 A1: Good morning?
- 2 B1: Good morning? What can I do for you?
- 3 A1: Uh, I'm a tourist from Thailand, now am losing my ways, can you help me?
- 4 B1: Yes, I can
- 5 A1: OK, First, I would like to go to the museum, how can I get there?
- 6 B1: Go to the Museum?
- 7 A1: Yes
- 8 B1: OK, from here, you walk down High street
- 9 A1: OK
- 10 B1: Go along West Street, right your hand, left your hand
- 11 A1: Right?
- 12 B1: Right your hand,
- 13 A1: Yes,
- 14 B1: Go along Museum Street
- 15 A1: OK, I see
- 16 B1: This the museum, right your hand
- 17 A1: Uh-huh, yeah I see
- 18 B1: Do you see?
- 19 A1: OK
- 20 B1: OK
- 21 A1: And then at noon
- 22 B1: Uh-huh
- 23 A1: I have an appointment with my friends at Shopping Center
- 24 B1: Shopping Center?
- 25 A1: Yes
- 26 B1: Shopping Center..
- 27 A1: Do you know where is the Shopping Center?
- 28 B1: Yes, I know... This here, Shopping Center opposite of Tourist Office
- 29 A1: Oh, opposite of Tourist Office?

30 B1: Yes
31 A1: OK
32 B1: On the North Street, Do you see?
33 A1: Mmm ok
34 B1: OK
35 A1: OK and after the appointment I want to go to the Art Gallery. Can you tell me the direction from Shopping Center to the Art Gallery?
36 B1: OK, from the Shopping Center?
37 A1: Uh-huh
38 B1: You go past Market Street
39 A1: Market Street, OK
40 B1: Along West Street, turn left, turn left on the Church Street
41 A1: OK
42 B1: Art Gallery right your hand
43 A1: What?
44 B1: Art Gallery is on your right hand
45 A1: Yep, from the Shopping Center
46 B1: Go down, walk down to the West Street
47 A1: Go down, walk down, Are-ha
48 B1: Turn right
49 A1: Turn right, yeah
50 B1: Art Gallery left your hand, sorry, sorry, left your hand. Do you see?
51 A1: Uh I see
52 B1: Hmm, anything else?
53 A1: Yes, OK tomorrow morning, I want to go to the Cathedral, I would like to know how can I get there from here?
54 B1: Yes, the Cathedral opposite opposite the Art Gallery
55 A1: Opposite the Art Gallery?
56 B1: Is on Church Street
57 A1: On Church Street
58 B1: This here, Do you see?
59 A1: Uh-huh, oh

- 60 B1: Do you know?
- 61 A1: Yes, I do, Ar-ha, OK and then I want to see the ancient castle. Do you know where is it?
- 62 B1: Castle?
- 63 A1: Yes
- 64 B1: OK from.. from Cathedral, and from, or from Tourist Office
- 65 A1: In the first I want to go to the Cathedral
- 66 B1: OK from Cathedral, you go
- 67 A1: Yes
- 68 B1: You go along Queens Street
- 69 A1: Ar-ha
- 70 B1: Queen Street corner, turn left, turn right turn right
- 71 A1: Turn right?
- 72 B1: On the Park Road
- 73 A1: On the Park Road
- 74 B1: Castle right your hand
- 75 A1: OK
- 76 B1: Castle, Do you see? On the park road
- 77 A1: OK, I see, Ur-huh
- 78 B1: Uh-hum
- 79 A1: And after that, I would like to see the under water animal at the aquarium.
- 80 B1: Aquarium?
- 81 A1: Yes, Can you tell me where is the Aquarium?
- 82 B1: Aquarium?
- 83 A1: Yes
- 84 B1: Aquarium go down, walk down to Museum Street, From Castle?
- 85 A1: Yes from Castle
- 86 B1: Walk down to Market Street, along to West Street
- 87 A1: Yes
- 88 B1: Go to may, Marine Drive
- 89 A1: Marine Drive, OK

- 90 B1: Go on Straight
- 91 A1: Go ahead to Marine Drive
- 92 B1: Aquarium right your hand, left your hand
- 93 A1: OK, I see
- 94 B1: OK
- 95 A1: Uh-huh.. On the last day
- 96 B1: Hum
- 97 A1: Uh-huh , I want to buy the souvenir to my friend
- 98 B1: Humm
- 99 A1: In the Morning, can you tell me, where can I buy them?
- 100 B1: Yes, I can, Did you remember ar..Castle?
- 101 A1: Castle?
- 102 B1: On the Park Road?
- 103 A1: On the Park Road? Yes, I can remember
- 104 B1: Ur, OK, Abbey Shop, Abbey Shop is pretty close on the Castle
- 105 A1: Abbey Shop is?
- 106 B1: Pretty Close
- 107 A1: Is the shop?
- 108 B1: Yes,
- 109 A1: For souvenir?
- 110 B1: Yes, Abbey Shop
- 111 A1: OK Abbey Shop pretty close
- 112 B1: Pretty close Castle
- 113 A1: OK I see
- 114 B1: Uh-huh
- 115 A1: Moreover, in the evening I want to go to the zoo for photographing the animals.
- 116 B1: Uh-huh
- 117 A1: Of this town
- 118 B1: OK
- 119 A1: Where can I get that?
- 120 B1: Very easy, This here, Tourist Office

- 121 A1: Tourist Office? ya
122 B1: Go, walk up on King Street
123 A1: King Street
124 B1: OK, Left your hand
125 A1: On my left hand?
126 B1: Yes, OK, Do you know?
127 A1: Yes, OK I can see. Thank you very much.
128 B1: You're welcome
129 A1: Good-Bye

PAYAP UNIVERSITY

Video Transcription Pair 2

- 1 A2: Excuse me sir, I'm a tourist from Japan, and now I'm lost my way, and I want to know how to get the Cathedral? Do you know there?
- 2 B2: OK, Cathedral, do you want to go?
- 3 A2: Yes, Cathedral
- 4 B2: OK, I can I can tell you. From here from here, you can walk down down on the High Street, left your hand, go to Church Street
- 5 A2: Uh-huh
- 6 B2: Uh-huh, Do you know?
- 7 A2: Yeah
- 8 B2: Go down up on the Church Street, Cathedral left your hand
- 9 A2: Oh
- 10 B2: This here, on Church Street, Do you remember?
- 11 A2: OK after the Cathedral , I want to go to Aquarium
- 12 B2: Aquarium?
- 13 A2: Yes
- 14 B2: Aquarium, yes, from Cathedral you can walk down walk down from Church Street go to West Street
- 15 A2: Uh-huh
- 16 B2: Intersection, you go along West Street, in the corner, Aquarium is in front of you.
- 17 A2: Oh, Aquarium
- 18 B2: OK, Do you see?
- 19 A2: OK I see, The next one I would like to go to the Castle, Do you know how to get there?
- 20 B2: Uh-huh OK, from Aquarium on the Marine Drive, you can go along but till section go up
- 21 A2: Uh..
- 22 B2: Museum Street
- 23 A2: Hum
- 24 B2: Left your hand go up on the Park Road, This Castle, right your hand,

- on the Park Road
- 25 A2: Oh
- 26 B2: Do you see?
- 27 A2: Yes, I see and I have a two days left for my plans, so tomorrow morning I'm go to the Museum, yea
- 28 B2: To Museum? Do you know Park Road? Do you remember?
- 29 A2: Yes I remember
- 30 B2: You can walk down walk down on Museum Street, the Museum right your hand on Museum Street
- 31 A2: Oh
- 32 B2: Do you see?
- 33 A2: Yes
- 34 B2: Uh-huh
- 35 A2: And after the Museum, I want to go to the Aquarium, how to get there?
- 36 B2: Aquarium, how to get there?
- 37 A2: Aquarium, ur..
- 38 B2: From the Museum go to Aquarium?
- 39 A2: To the Shopping Center
- 40 B2: To the Shopping Center, oh, ok, you can walk walk down , oh, sorry, go along West Street
- 41 A2: Uh-huh
- 42 B2: Hum, walk up walk up Station Road
- 43 A2: Station Road?
- 44 B2: Yes, Shopping Center, right your hand
- 45 A2: Oh, all right
- 46 B2: This here
- 47 A2: Oh, ok
- 48 B2: Opposite this here, opposite the Tourist Office
- 49 A2: Oh, yeah
- 50 B2: Do you know?
- 51 A2: Yes, and I want to go to Art Gallery

- 52 B2: Art Gallery?
- 53 A2: How to get there from Shopping Center?
- 54 B2: Ur.. ok, from Shopping Center, you walk down on the West Street,
turn left our hand, Art Gallery, is left your hand on the Church Street
- 55 A2: Oh is on the Church Street
- 56 B2: Yes
- 57 A2: Oh, ok
- 58 B2: Did you remember Church Street?
- 59 A2: Yes, yes I remember that
- 60 B2: Ur.. Opposite of Cathedral
- 61 A2: On Cathedral
- 62 B2: Hum, Anything else?
- 63 A2: On the third day, ur.. is my last day in this town so I want to buy some
souvenir for my friend and family
- 64 B2: Oh
- 65 A2: Can you suggest me from where I want to go?
- 66 B2: ha... you can go to Abbey Shop, on Queen Street, Do you know?
- 67 A2: On the Queen Street
- 68 B2: Yes, from here?
- 69 A2: Uh-huh
- 70 B2: You walk down High Street, Ar.., in the corner, right your hand,
Marine Drive
- 71 A2: Uh-huh
- 72 B2: Go to Museum Street, Do you know?
- 73 A2: Yes, Museum Street
- 74 B2: Ur, Museum Street, you can walk up, walk up on the Abbey Road
- 75 A2: Abbey Road, yes
- 76 B2: Pass Queen Street, Abbey Shop right your hand, oh sorry, left your
hand
- 77 A2: Uh-huh, Abbey Shop, so I can buy souvenir here?
- 78 B2: Ur..Do you remember Castle, Ar..Abbey Shop is pretty close Castle
- 79 A2: Oh

- 80 B2: Uh-huh, Do you see?
- 81 A2: Yes, I see, and next I want to see a many animal, you know where the zoo is?
- 82 B2: Yes, a zoo from here, Tourist Office? Easy easy, you can walk up
- 83 A2: Ur.. walk up
- 84 B2: Walk up to King Street a zoo right your hand
- 85 A2: Oh it very close from here
- 86 B2: Uh-huh, yes
- 87 A2: OK
- 88 B2: On King Street
- 89 A2: Yeah, so thank you so much
- 90 B2: You're welcome
- 91 A2: Yeah, Good bye

PAYAP UNIVERSITY

Video Transcription Pair 3

- 1 A3: Good morning sir, ur... I'm a tourist from Thailand, now am losing my ways, Can you help me?
- 2 B3: Sure.. where would you like to go?
- 3 A3: Ur... I want to go buy souvenirs to my friends in the in this morning. Can you tell me where can I buy them?
- 4 B3: Oh. You can find them at abbey shop
- 5 A3: Really?
- 6 B3: Yeah
- 7 A3: Do you lie me?
- 8 B3: No “((Laugh))”
- 9 A3: “((Laugh))”
- 10 B3: Um.. so at the Tourist Office.? Do you know the Abbey Road?
- 11 A3: No.. no I don't
- 12 B3: Oh.. ok, I will tell you, from here to Abbey Shop?
- 13 A3: OK
- 14 B3: From here you walk along with the Market Street
- 15 A3: Uh-huh
- 16 B3: Um.. and turn left go along with the Station Road
- 17 A3: Turn left?
- 18 B3: Yes, along this
- 19 A3: Uh-huh
- 20 B3: And ... go to the West Street
- 21 A3: West Street
- 22 B3: Yeah, West Street until you see the.. Museum Street
- 23 A3: Uh-huh, OK
- 24 B3: And you turn life
- 25 A3: Turn life?
- 26 B3: Yes, to the Abbey Road
- 27 A3: Turn right in Abbey Road?

28 B3: Yes..

29 A3: OK

30 B3: And Abbey Shop on your left hand

31 A3: Your... my left hand

32 B3: Yes

33 A3: Uh-huh

34 B3: And you see this, yea, this Abbey Shop

35 A3: OK, and then I want to go to the zoo. Ar.. for photographing the animal of this local town local animals of this town and where is the zoo?

36 B3: The zoo, oh very easy, so you, you

37 A3: From Abbey Shop

38 B3: No no. **“(Laugh)”** It from here, it pretty close here, it close to Tourist Office

39 A3: No, **“(Laugh)”** but in the morning I go to Abbey Shop.. you can you you must tell me

40 B3: OK

41 A3: From the Abbey Shop?

42 B3: From Abbey Shop, you on the Abbey Road, and you go along with the Queen Street

43 A3: Queen Street

44 B3: Uh-huh

45 A3: OK

46 B3: Untill found the Church Street

47 A3: Church Street, Ar-ha

48 B3: You go along to the Church Street and...

49 A3: How long?

50 B3: **“(Laugh)”** it not, not too long and Abbey Street.. **“(Laugh)”** West Street and West Street... and if you see West Street, right?

51 A3: Uh-huh West Street, OK

52 B3: So pretty easy, you you go **“(Laugh)”** like on the way that you to Abbey Shop

- 53 A3: Uh-huh
- 54 B3: To the Tourist Office
- 55 A3: Oh, yes, yes, I can remember the way, yes, yes, and when I stay at
Tourist Office, where is the zoo?
- 56 B3: Yes, you go up to High Street
- 57 A3: High Street, Yeah
- 58 B3: And you turn live
- 59 A3: Uh-huh turn left
- 60 B3: Turn left to King Street
- 61 A3: King Street
- 62 B3: OK
- 63 A3: Oh
- 64 B3: And the zoo is in front of you
- 65 A3: In front of, ok, near the Tourist Office
- 66 B3: Yeah..
- 67 A3: Is it near
- 68 B3: Yes, pretty close
- 69 A3: Oh, OK, yes, I have any questions ((// ๓๓ //)) I have some question to
ask you
- 70 B3: ((//๓๓ //)) OK
- 71 A3: Yes, in the second day, I want to go to the Museum, Shopping Center
and Art Gallery. Can you introduce me? Can you introduce me? Ur..
How can I start?
- 72 B3: Ur-ha, first you first ur.. start from the museum
- 73 A3: From from the Tourist Office
- 74 B3: Uh-huh from the Tourist Office
- 75 A3: First I should
- 76 B3: Museum here?
- 77 A3: Where
- 78 B3: First, ur.. Did you remember the Abbey Shop?
- 79 A3: Abbey Shop ur-ha

80 B3: Yes, the Museum opposite
81 A3: The Museum opposite
82 B3: Opposite the Abbey Shop
83 A3: Uh-huh the Abbey Shop. It is on the Queen Street.
84 B3: Yes, on the Queen Street
85 A3: Really?
86 B3: Yes, it here
87 A3: Could you show me?
88 B3: Oh here
89 A3: Yes and then I should ur.. where should I , where I..
90 B3: Uh-huh oh, and then second you should to
91 A3: second?
92 B3: You to Shopping Center
93 A3: Shopping Center
94 B3: Yeah
95 A3: Is near the Museum, is it near the museum?
96 B3: Shopping Center us ur.. across from from Tourist Office from hear
97 A3: Oh
98 B3: “((Laugh))”
99 A3: “((Laugh))” and Art Galley, where is the Art Gallery?
100 B3: Art Galley is on ur.. London Road
101 A3: London Road OK, first I go to the Museum,
102 B3: “((Laugh))”
103 A3: And then, I must I should go to the Art Gallery
104 B3: Oh
105 A3: The second
106 B3: If you wan to go to the Art Gallery the second is OK
107 A3: Uh-huh
108 B3: On the Museum Street
109 A3: Uh-huh
110 B3: You go along to this street
111 A3: OK

- 112 B3: At the end you go straight to the West Street at the intersection. Here, do you see this intersection?
- 113 A3: Uh-huh OK
- 114 B3: And go straight to the West Street, Art Gallery is on your left hand
- 115 A3: OK I see
- 116 B3: Uh-huh
- 117 A3: And then the third place, I must...
- 118 B3: Yeah, you go back here
- 119 A3: Come back here?
- 120 B3: And Shopping Center
- 121 A3: "To this office?"
- 122 B3: Yes, and Shopping Center is across from here
- 123 A3: Across from here?
- 124 B3: Yes
- 125 A3: OK I see ur..ha and in the last day I want to .. ur.. in the morning I want to go to the Cathedral
- 126 B3: Ca.
- 127 A3: Ur.. Where is the Cathedral?
- 128 B3: Cathedral oh is across from Art Gallery Art Gallery
- 129 A3: Art Gallery?
- 130 B3: Did you remember that
- 131 A3: Art Gallery here
- 132 B3: Uh-huh
- 133 A3: On the West Street, it across opposite
- 134 B3: Yes, opposite
- 135 A3: Yeah I see and then I wan tot see a the underwater animals at the aquarium and can you tell me where is it Aquarium.
- 136 B3: Ur.. Aquarium
- 137 A3: Uh-huh
- 138 B3: Aquarium is oh is near from Tourist Office
- 139 A3: Tourist Office
- 140 B3: Is on the Marine Drive Street

141 A3: Ok how do I get there?
142 B3: (?) Yeah, you go down on High Street
143 A3: From here
144 B3: Yeah, go down High Street and you see Aquarium
145 A3: Yeah
146 B3: Is on your left hand
147 A3: OK I see
148 B3: Uh-huh
149 A3: Uh-huh and the last one, after the Art Gallery I wan to go to the
Castle, the ancient castle
150 B3: Ancient Castle?
151 A3: Yes
152 B3: Yes, so easy
153 A3: "Can you tell the direction?"
154 B3: Yes, so easy, because if you remember the Abbey Shop
155 A3: But I can't remember **"((Laugh))"**
156 B3: **"((Laugh))"** OK I will tell you again. Ur.. go along
to go down from High Street to Marine Drive
157 A3: Marine Drive
158 B3: Yeah, past the 2 and 3 blocks
159 A3: "3 blocks?"
160 B3: Yes, 3 blocks go up to Museum Street
161 A3: Go up to the Museum Street OK
162 B3: Go up to the Museum Street and go up there until you see Queen st.
163 A3: OK OK I see
164 B3: Yeah, you will see the Abbey Shop
165 A3: Yeah
166 B3: Ur-ha and the castle is next to Abbey Shop
167 A3: OK thank you very much
168 B3: Yeah
169 A3: Good bye
170 B3: Yeah.

Video Transcription Pair 4

- 1 A4: Good morning?
- 2 B4: Good morning? What can I do for you?
- 3 A4: .. Ur, I'm a tourist from Thailand, now am losing my ways, can you help me?
- 4 B4: Yes, I can
- 5 A4: OK, First, I would like to go to the museum, how can I get there?
- 6 B4: Go to the Museum?
- 7 A4: Yes
- 8 B4: OK, from here, you walk down High street
- 9 A4: OK
- 10 B4: Go along West Street, right your hand, left your hand
- 11 A4: Right?
- 12 B4: Right your hand,
- 13 A4: Yes,
- 14 B4: Go along Museum Street
- 15 A4: OK, I see
- 16 B4: This the museum, right your hand
- 17 A4: Uh-huh, ya I see
- 18 B4: Do you see?
- 19 A4: OK
- 20 B4: OK
- 21 A4: And then at noon
- 22 B4: Uh-huh
- 23 A4: I have an appointment with my friends at Shopping Center
- 24 B4: Shopping Center?
- 25 A4: Yes
- 26 B4: Shopping Center..
- 27 A4: Do you know where is the Shopping Center?
- 28 B4: Yes, I know... This here, Shopping Center opposite of Tourist Office
- 29 A4: Oh, opposite of Tourist Office?

30 B4: Yes
31 A4: OK
32 B4: On the North Street, Do you see?
33 A4: Yes, I see.
34 B4: OK
35 A4: OK and after the appointment I want to go to the Art Gallery. Can you tell me the direction from Shopping Center to the Art Gallery?
36 B4: OK, from the Shopping Center?
37 A4: Uh-huh
38 B4: You go past Market Street
39 A4: Market Street, OK
40 B4: Along West Street, turn left, turn left on the Church Street
41 A4: OK
42 B4: Art Gallery right your hand
43 A4: Uh-huh, Art Gallery
44 B4: Art Gallery
45 A4: Yep, from the Shopping Center
46 B4: Go down, walk down to the West Street
47 A4: Go down, walk down, Ar-ha
48 B4: Turn right
49 A4: Turn right, ya.
50 B4: Art Gallery left your hand, sorry, sorry, left your hand. Do you see?
51 A4: Ar I see
52 B4: Hmm, anything else?
53 A4: Yes, OK tomorrow morning, I want to go to the Cathedral, I would like to know how can I get there from here?
54 B4: Yes, the Cathedral opposite opposite the Art Gallery
55 A4: Opposite the Art Gallery?
56 B4: Yes on Church Street
57 A4: On Church Street
58 B4: This here, Do you see?
59 A4: Uh-huh, oh

60 B4: Do you know?
61 A4: Yes, I do, Ar-ha, OK and then I want to see the ancient castle. Do you know where is it?
62 B4: Castle?
63 A4: Yes
64 B4: OK from.. from Cathedral, and from, or from Tourist Office
65 A4: In the first I want to go to the Cathedral
66 B4: OK from Cathedral, you go
67 A4: Yes
68 B4: You go along Queens Street
69 A4: Uh-huh
70 B4: Queen Street corner, turn left, turn right turn right
71 A4: Turn right?
72 B4: On the Park Road
73 A4: On the Park Road
74 B4: Castle right your hand
75 A4: OK
76 B4: Castle, Do you see? On the park road
77 A4: OK, I see, ar-hum
78 B4: Uh-huh
79 A4: And after that, I would like to see the under water animal at the Aquarium
80 B4: Aquarium?
81 A4: Yes, Can you tell me where is the Aquarium?
82 B4: Aquarium?
83 A4: Yes
84 B4: Aquarium go down, walk down to Museum Street, From Castle?
85 A4: Yes from Castle
86 B4: Walk down to Market Street, along to West Street
87 A4: Yes
88 B4: Go to may, Marine Drive
89 A4: Marine Drive, OK

90 B4: Go on Straight
91 A4: Go ahead to Marine Drive
92 B4: Aquarium right your hand, left your hand
93 A4: OK, I see
94 B4: OK
95 A4: Ar-ha.. On the last day
96 B4: Hum
97 A4: Ar, I want to buy the souvenir to my friend
98 B4: Hunm
99 A4: In the Morning, can you tell me, where can I buy them?
100 B4: Yes, I can, Did you remember ar..Castle?
101 A4: Castle?
102 B4: On the Park Road?
103 A4: On the Park Road? Yes, I can remember
104 B4: Ar, OK, Abbey Shop, Abbey Shop is pretty close on the Castle
105 A4: Abbey Shop is?
106 B4: Pretty Close
107 A4: Is the shop?
108 B4: Yes,
109 A4: I For souvenir?
110 B4: Yes, Abbey Shop
111 A4: OK Abbey Shop pretty close
112 B4: Pretty close Castle
113 A4: OK I see
114 B4: Uh-huh
115 A4: Moreover, in the evening I want to go to the zoo for photographing
the animals
116 B4: Uh-huh
117 A4: Of this town
118 B4: OK
119 A4: Where can I get that?
120 B4: Very easy, This here, Tourist Office

- 121 A4: Tourist Office? ya
122 B4: Go, walk up on King Street
123 A4: King Street
124 B4: OK, Left your hand
125 A4: On my left hand?
126 B4: Yes, OK, Do you know?
127 A4: Yes, OK I can see. Thank you very much.
128 B4: Your welcome
129 A4: Good-Bye

PAYAP UNIVERSITY

Video Transcription Pair 5

- 1 A5: Good afternoon sir, Could you help me please?
- 2 B5: Yes, Can I help you?
- 3 A5: I want to go to the museum. How can I get here?
- 4 B5: Yes, you can start from High Street, go straight on the Market Street, until the Station Road then turn left go straight on Station Road until the West Street then turn right go straight on the West Street for three blocks the museum is on your high right hand.
- 5 A5: This here, the museum?
- 6 B5: Yes
- 7 A5: Oh ok I see and I want to go to Shopping Center after I went to the museum. How can I get there?
- 8 B5: Uh.. the Shopping Center is opposite here, you should go there first then go to the museum.
- 9 A5: Uh Ok thank you
- 10 B5: Yes
- 11 A5: Really, and where is the Art Gallery, is it near the Cathedral?
- 12 B5: Yes, Art Gallery is on the West Street and the Cathedral it on opposite Art Gallery,
- 13 A5: Opposite Art Gallery?
- 14 B5: Ok do you know?
- 15 A5: Oh I know I know. And tomorrow I need to go to Aquarium
- 16 B5: Aquarium is opposite here on is East Street, here do you see?
- 17 A5: Oh I see I see. Uh.. How about Castle and Abbey Shop? Can you introduce for me?
- 18 B5: Yes, I can I will show you. I would like to tell you the Castle first, it is very beautiful with ancient English style. There are many old thing such as ancient weapon, old picture and more. And next to the Castle is Abbey shop where you can buy some souvenirs to your friends or your family.
- 19 A5: Uh-HUmm

- 20 B5: OK?
- 21 A5: Yes, on the last day I want to go to zoo. Can you tell me the direction please?
- 22 B5: Uh Hum Go up on High Street until King Street and the Zoo is on your left hand, Is it OK?
- 23 A5: OK..Thank you very much for your information.
- 24 B5: You are welcome.
- 25 A5: Good Bye
- 26 B5: Bye

PAYAP UNIVERSITY

Video Transcription Pair 6

- 1 A6: Excuse me, I want to go to the zoo, Can you show me?
- 2 B6: Yes, see here from the map, you go up on King Street and the zoo is on your left hand. Is that ok?
- 3 A6: I see, what about the Cathedral?
- 4 B6: Right. That easy too. From this you walk across to market street, turn left and you will see Church Street in front of you and the cathedral is on that street.
- 5 A6: Ok, from here walk to the market street, turn left and church street is in front of me, and I will see the cathedral.
- 6 B6: That right, oh. The art gallery is also, opposite to the cathedral.
- 7 A6: Uh-huh.,and my mom wants to go to the castle, what is the castle?
- 8 B6: The castle is pretty close to the cathedral too, you can go along Queen Street from the cathedral and the castle is on the end of the queen street.
- 9 A6: Oh! I can go there after the cathedral and the art gallery then, will I have time to visit all places
- 10 B6: Sure, they are close together. Is there any other question?
- 11 A6: Yes, last question, I want to buy some gift where can I buy it from?
- 12 B6: You can go across to the shopping center go to the souvenir shop.
- 13 A6: Right, the souvenir shop, I saw it, it opposite this place, isn't it?
- 14 B6: That right, just across the street.
- 15 A6: Ok, then, thanks for your time.
- 16 B6: You welcome, have a good day.
- 17 A6: Thank again. Bye.

Video transcription pair 7

- 1 A7: What can I do for you?
- 2 B7: Yes, I can't find a way to get to Abbey shop. Can you show me the directions on the map?
- 3 A7: Certainly, are you taking the taxi or walking?
- 4 B7: Maybe, by walking, I just want to stop where I want.
- 5 A7: Ok, then, from the Market street, which is opposite here. You will come to Station road turn left there, when you come to the intersection. You walk straight to Church Street. You will see Art Gallery on your left hand turn left at the Corner walk along Queen Street till you see corner to the second right turn, and Abbey shop is on your left hand.
- 6 B7: Let me make some notes... right and where is the best place to see the animals?
- 7 A7: There are two places, the Zoo and the Aquarium. If you want to see the underwater animal I think. The Aquarium is the best it just innovation.
- 8 B7: Renovation, what is renovation? Just build or build more?
- 9 A7: Oh I meant it just been repaint, reconstruct and new water and more animals.
- 10 B7: I see, what about Museum, it is far from here?
- 11 A7: The museum is a bit far from here, but if you go there you can visit the Castle, the Cathedral and the Art Gallery as well.
- 12 B7: Yes, that would be nice to see all places. So, the Cathedral, Art Gallery and Castle is near to each other and it on the Museum street.
- 13 A7: Yes, that right. Do you know how to get there?
- 14 B7: Yeah, I will go there then, thanks. See you.
- 15 A7: Bye.

Video Transcription Pair 8

- 1 A8: Ring Ring Ring Ring (Phone ringing)
Good afternoon, tourist information center, what can I do for you?
- 2 B8: Good afternoon, I want to know if we can swim on the beach, on
marine drive.
- 3 A8: Yes, you can, but make sure you don't go on to far from the point, it is
dangerous.
- 4 B8: Yes, it dangerous, what about restaurant, I can't see on the map,
where can I buy food?
- 5 A8: All kinds of food is available at the shopping center, you can find
almost everything there is that ok, do you know?
- 6 B8: Ur...ha... what about pub, is it a pub?
- 7 A8: Sorry, you want to know where the pub is?
- 8 B8: No no no, is the shopping center have pub?
- 9 A8: Oh I see, no, the nearest pub is at the back of Tourist Office. It open
until midnight.
- 10 B8: What about the Sea world, you have?
- 11 A8: The underwater species is at the aquarium, on the marine drive.
- 12 B8: Where...where....
- 13 A8: If look at the map, from tourist center you, turn left past east street,
and it on your left hand.
- 14 B8: My left hand. I see, far, I will call again, if I want to ask?
- 15 A8: That all right, enjoys your stay here.
- 16 B8: Thank, bye
- 17 A8: Bye.

Video Transcription Pair 9

- 1 A9: Hello, my name is aom, I would like to know how to go to art gallery, can you tell me?
- 2 B9: Yes, the easy way is to go to the down to West Street and art gallery is on your right hand.
- 3 A9: I see here, what about abbey shop?
- 4 B9: You can also go to Abbey shop after Art Gallery, but you have to walk further to London road turn right and turn left to Queen street and Abbey shop is on the right hand.
- 5 A9: Ok I can go to Abbey shop and Art gallery. Then, is there any place near there also. So I can go a lot.
- 6 B9: There are interesting places like uh like the Museum and the Castle, yes Museum and Castle as well.
- 7 A9: Museum and Castle, I see museum and castle there.
- 8 B9: All right, do you know everything you want?
- 9 A9: Yes, thank you very much.
- 10 B9: You're welcome. Bye.
- 11 A9: Bye.

Video Transcription Pair 10

- 1 A10: Morning, I wonder, do you know the shop call Teddy Chemist?
- 2 B10: Yes, there is one in the shopping center.
- 3 A10: Where is shopping center, is it the opposite here right?
- 4 B10: That right.
- 5 A10: We have two day here, where can we go?
- 6 B10: You can visit all places, if you like animals you should go to the Zoo and Aquarium, it near here.
- 7 A10: Where are they?
- 8 B10: The Zoo is up from here on King Street and Aquarium is down on Marine Drive.
- 9 A10: What about the history building? Where do you recommend me to go?
- 10 B10: If you go to the West side of the city you can visit the beautiful and interesting Cathedral, Castle, and Museum. Do you know West?
- 11 A10: Yes, I do.I can see many places there, it good. What about shops of buying things?
- 12 B10: You can go to the Shopping Center too, you can buy many things there, there are many thing selling. OK?
- 13 A10: OK. I know, thank you for your help, it very useful for me. I will visit many places that you say.
- 14 B10: No worry.
- 15 A10: Bye thanks again.
- 16 B10: You're welcome.

APPENDIX FIVE

An Information Gap Task

PAYYAP UNIVERSITY

An Information Gap Task

- Note:** 1. This activity is supplementary for what students have already learned from regular class.
2. The activity will be recorded by video.

Topic: Instructions and Directions

Time: 25-30 minutes

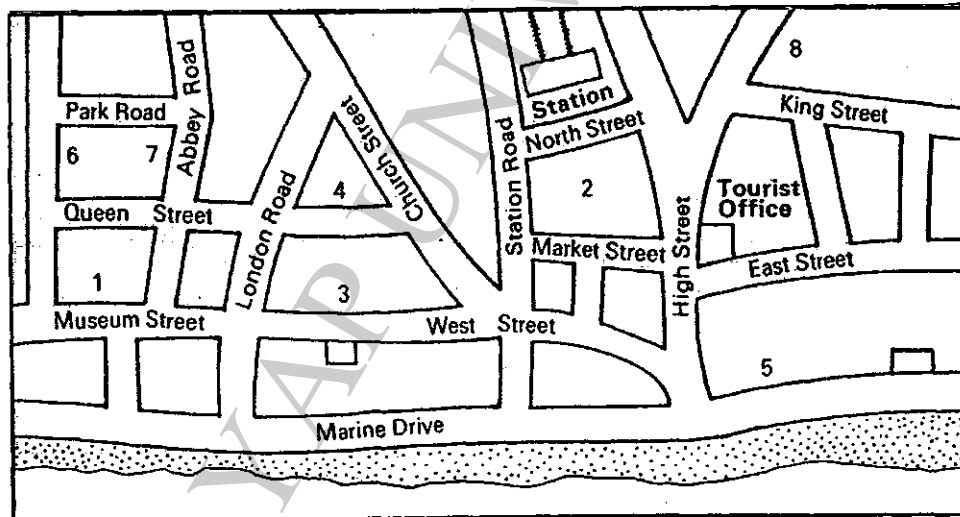
Function: Asking for and giving directions

Language Skills: Speaking and listening

Terminal Objective: Students should be able to ask for and give directions.

Handout 2A: Worksheet

Student A: You are a tourist officer. Student B will ask information about the tourist attractions.



1. Museum
2. Shopping Centre
3. Art Gallery
4. Cathedral
5. Aquarium
6. Castle
7. Abbey
8. Zoo

Handout 2B: Worksheet

Student B: You are a tourist. You are at a tourist office asking information about the tourist attractions:

1. Museum
2. Shopping Centre
3. Art Gallery
4. Cathedral
5. Aquarium
6. Castle
7. Abbey
8. Zoo

Then write down the no. of each attraction on the map.

